

ИМИТАТИВНОСТЬ КИТАЙСКИХ ЛОГОГРАМ, ПОДВЕРГНУВШИХСЯ СЕМАНТИЧЕСКОЙ СВЕРТКЕ

Наиболее эффективным методом анализа семантики китайских иероглифов (логограмм) представляется рекурсивный анализ, разработанный в теории комбинаторной семантики, направленный на выявление этимологии и скрытой двухкомпонентности логограммы, а именно вложенных синтаксических структур. Согласно А. Н. Гордею, лексема является свернутым предложением, обуславливая изоморфизм синтаксической модели предложения и лексемы (Гордей, 1998). Любая китайская логограмма может быть представлена в виде минимальной (ядерной) цепочки модели мира, состоящей из субъекта (S), акции (A) и объекта (O), а также инструмента (I), локуса (L)), являющимися семантическими эквивалентами подлежащего, сказуемого и дополнения в предложении (Гордей, 1998).

Согласно положениям комбинаторной семантики, существует два типа рекурсии: простая (номинативная) и сложная (предикативная). При простой рекурсии охваченная ей группа языковых единиц представляет собой номинативное сочетание знаков. Предикативная рекурсия возникает тогда, когда в роли одного из членов предложения (в нашем случае компонентов иероглифа) выступает самостоятельное предложение. В китайской иероглифике могут наблюдаться оба вида рекурсии (Гордей, 2007).

По своей структуре все логограммы китайского языка являются изначально двухкомпонентными знаками, чья эволюция с течением времени проходила по пути семантической свертки, которая в итоге привела к синтаксической свертке. На данный момент развития китайской письменности, все логограммы делятся на *развернутые* и *свернутые* (Карасева, 2014).

Развернутые логограммы представлены *составными* и *сложными* логограммами. *Свернутые* логограммы представлены *сокращенными* и *сжатыми* логограммами. Одновременно, в соответствии с двумя типами рекурсии, все логограммы делятся на две большие группы: 1) знаки, которые могут быть развернуты по принципу *номинативной рекурсии*; 2) знаки, которые могут быть развернуты по принципу *предикативной рекурсии* (Карасева, 2014).

Рассмотрим такую категорию, как *сложные логограммы*. Несмотря на то, что они частично подверглись семантической и/или синтаксической свертке, их внутренняя форма сохранила четкость и ясность, она понятна для носителя языка. Пропуск элементов ядерной семантической цепочки привел к семантической свертке. Сложными логограммами, в составе которых есть самостоятельно не употребляющиеся знаки, относятся к знакам с синтаксической сверткой (Карасева, 2014).

Сложные логограммы с номинативной рекурсией. Особую группу здесь составляют логограммы, в роли модификаторов которых выступают фонети-

ческие знаки, которые также уточняют подпредметную область значения логограммы или только выделяют логограмму из множества логограмм с таким же ключом (Карасева, 2014). Например, 舔 ‘лизать, облизывать’. Этимологическое значение: 从舌, 忝声。本义：以舌取食。(忝。从心, 天声。本义：羞辱, 愧对; 辱)。*‘языком брать пищу’*. При этом фонетик 忝 имеет значение ‘позор, стыд’. Значение логограммы складывается путем сложения значений ее компонентов: идеограф 舌 + фонетик 忝 ‘язык’ + ‘позор’. Данное значение требует особого пояснения. Невежливым поведением (позорным) в древнем и современном Китае являлось и является облизывание палочек во время еды, облизывание еды, которую взяли с помощью палочек из блюда, также в китайской культуре неприемлемым является облизывание пальцев во время еды.

Одновременно данную логограмму 舔 можно рассмотреть с точки зрения предикативной рекурсии. Тогда ядерная цепочка будет выглядеть следующим образом: *S – некто (человек), A – лижет (опущено), I – языком. O – еду, пищу*. Ситуация: *кто-то лижет языком пищу*.

Мы считаем, что логограммы китайского языка являются имитативами, под ними вслед за Г. Е. Корниловым мы понимаем подражание с помощью звуков объектам живой и неживой природы, а также их свойствам и качествам, событиям и явлениям (Корнилов, 1984). На современном этапе своего развития имитатив обладает внутренним синтаксисом, представляя собой односоставное предложение (Корнилов, 1984), которое может быть развернуто посредством осуществления того же самого рекурсивного анализа.

Если рассмотреть звучание логограммы 舔, а именно tiǎn, то данное сочетание воссоздают целостную комплексную ситуацию бытия со своими участниками (субъектом, акцией, объектом): *облизывание языком (человека, животного) какой-либо пищи*. По месту образования t [th] является переднеязычным альвеолярным (Чжу Юцзя, 2017). Хотя по месту образования он считается переднеязычным, однако наличие придыхания качественно меняет способ образования звука. Придыхание представляет собой звуковой эффект, который создается артикуляцией более долгой смычки в сочетании с расслабленным укладом сближенных голосовых связок. Благодаря этому t [th] становится смычным, то есть когда включается механизм перекрытия на какое-то время воздушного потока с помощью гортани, а затем под давлением воздуха данная преграда размыкается и воздух толчком выходит наружу. Далее происходит переход через гласный звук к переднеязычному звуку n. При артикуляции этого звука кончик языка приподнят к верхним зубам и не касается нижних.

Физиологический процесс лизания выглядит как движение языка между боковыми зубами к передним зубам, затрагивая альвеолы. Вследствие чего использование переднеязычных альвеолярных t [th] и n для передачи данной ситуации представляется уместным, так как в образовании t [th] задействованы язык, щеки, небо, с включением спинки языка, а затем движение языка

заканчивается произнесением п у самого ротового отверстия, задействует альвеолы и передние верхние зубы, отражая последнюю стадию облизывания чего-либо.